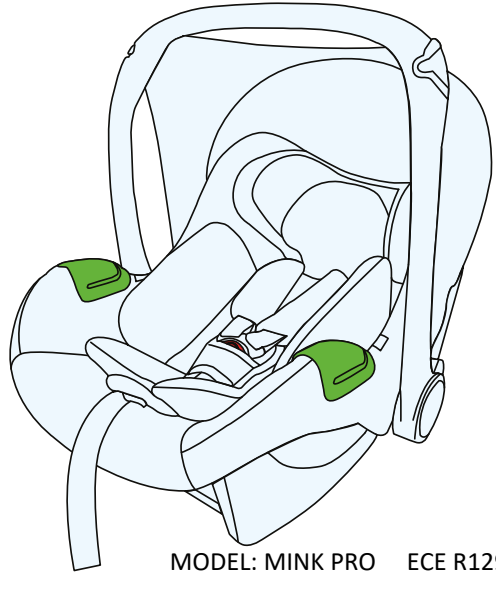
Kinderkraft

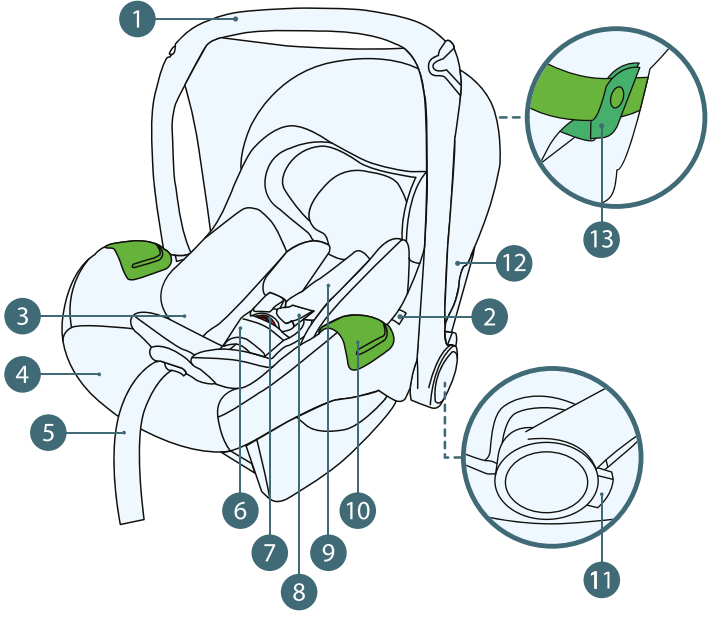


# MINK PRO i-Size

## USER GUIDE

MODEL: MINK PRO ECE R129.03 v.2.0

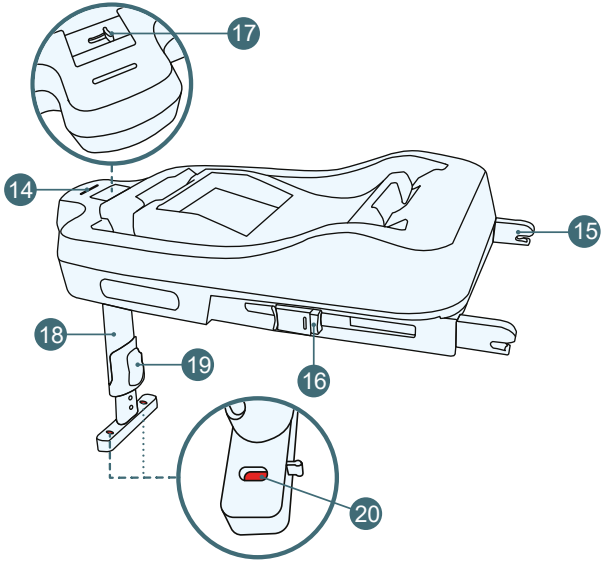
ВНИМАНИЕ! Рисунки продукта носят иллюстративный характер.




Перед первым использованием автокресла внимательно ознакомтесь с инструкцией по эксплуатации. Обеспечение безопасности вашего ребенка – это ваша ответственность, и неознакомление с данной инструкцией может привести к негативным последствиям.

## 1.0 Элементы автокресла

1. Ручка автокресла
2. Кнопка для отсоединения автокресла от рамы прогулочной коляски
3. Внутренний вкладыш
4. Чехол
5. Ремешок для регулировки длины внутренних ремней
6. Ремень для паховой зоны с накладкой, как часть системы внутренних ремней безопасности
7. Пряжка внутренних ремней
8. Плечевые ремни системы внутренних ремней
9. Съемные накладки внутренних ремней
10. Направляющая набедренного автомобильного ремня
11. Кнопка регулировки положения ручки для переноски
12. Солнцезащитный козырек
13. Направляющая плечевого автомобильного ремня




14. Индикатор правильной установки автокресла на базе
15. Крепление для установки базы ISOFIX
16. Кнопка отсоединения крепление ISOFIX
17. Рычаг разблокировки замка автокресла
18. Регулируемая нога
19. Кнопка разблокировки выдвижения ноги
20. Индикатор правильности установки ноги

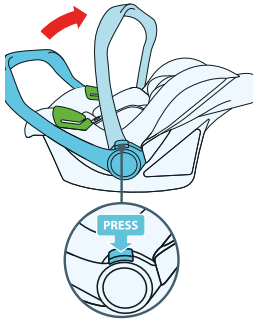
## 2.0 Применение

Автокресло было разработано, испытано и одобрено для использования в соответствии с требованиями Правил ЕЭК ООН № 129, касающихся официального утверждения усовершенствованных детских удерживающих систем (UN/ECE R129/03).

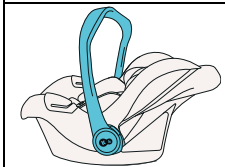
Автокресло MINK PRO предназначено для детей ростом от 40 см до 75 см.

Максимальный вес ребенка 13 кг.

**A.1**




**A.2**

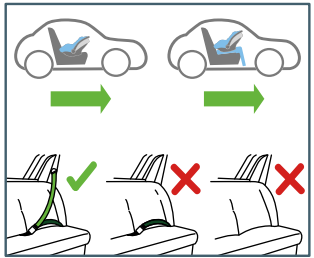
| Положение для функции шезлонга | |
|---|---|
| | |
| Положение для функции переноски или монтажа на раме коляски | Положение для крепления при помощи автомобильных ремней безопасности |
|  | |

Автокресло должно быть установлено в автотранспорте спиной по направлению движения (RWF) на базе ISOFIX MINK FX или с помощью автомобильных 3-точечных ремней безопасностию  Автокресло можно устанавливать в автомобиле на места, предусмотренные производителем в руководстве по эксплуатации транспортного средства.  Необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации от производителя транспортного средства. Ребенок в автокресле пристегивается внутренними ремнями.

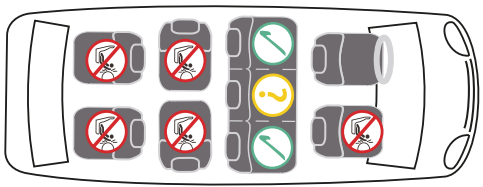
ВНИМАНИЕ! Никогда не устанавливайте автокресло лицом по направлению движения.  ВНИМАНИЕ! При превышении ребенком максимального роста, использование автокресла следует прекратить. Чтобы установить ручку сиденья в нужное положение, одновременно нажмите кнопку регулировки ручки сиденья с обеих сторон. После разблокировки ручки отпустите эти кнопки и установите ручку в нужное положение. Ручка должна зафиксироваться (рис. А.1)

Фиксация ручки автокресла возможна в четырех положениях, показанных в таблице слева. (рис.А.2)

**A.4**



**A.5**



# 3.0 Инструкция по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Рекомендуем потратить несколько минут на прочтение данного руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить надлежащую безопасность вашего ребенка. Многие легко предотвратимые травмы вызваны неосторожным и неправильным использованием автокресла.

•Автокресло предназначено для установки только на автомобильные сиденья, расположенные лицом по направлению движения. Автокресло запрещено устанавливать на передние или задние автомобильные сиденья, которые расположены спиной или боком по направлению движения. Автокресло всегда должно быть установлено на базе или закреплено с помощью 3-точечных автомобильных ремней безопасности (рис. A.4)

•ЗАПРЕЩЕНО устанавливать детское автокресло на сиденьях с активной фронтальной подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это правило не относится к боковым подушкам безопасности (рис. A.5).

•Если автокресло установлено на переднем сиденье, необходимо отключить переднюю подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднее сиденье автомобиля.

Информацию о том, можно ли на заднее сиденье установить данное автокресло, см. в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

•Помните, что внутренние ремни безопасности, удерживающие ребенка, должны соответствовать строению его тела и не быть перекручеными. По этой причине не следует надевать на ребенка объемную одежду в поездку на машине.

•Автокресло подлежит замене, если оно подверглось перегрузкам в результате дорожно-транспортного происшествия.

• Запрещается каким-либо образом модифицировать автокресло без разрешения соответствующего уполномоченного органа.

Несоблюдение правил установки автокресла в соответствии с инструкцией производителя, может привести к риску для жизни и здоровья.

•Не допускайте попадания на детское автокресло прямых солнечных лучей, поскольку нагретые детали могут обжечь ребенка. Берегите ребенка и автокресло от солнечных лучей.

•Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.

•Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как в случае столкновения они могут стать причиной травм.

•Автокресло нельзя использовать без чехла.

•Не используйте сменный чехол, отличный от рекомендованного производителем, так как он является составной частью системы безопасности автокресла

•Не используйте никакие другие точки крепления, кроме тех, что описаны в руководстве и обозначены на автокресле.

•Все твердые и пластиковые детали автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации автомобиля они не могли защемиться складываемым сиденьем или дверью автомобиля.

•Регулярно проверяйте техническое состояние автокресла, обращая особое внимание на места крепления, швы и регулировочные детали. Необходимо следить за тем, чтобы все механические элементы были полностью исправны. Запрещено смазывать какие-либо детали автокресла.

• Прекратите использование автокресла, если его детали повреждены или расшатаны.

• В случае возникновения аварийной ситуации важно быстро отстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка разблокировки ремня не

полностью зафиксирована, убедитесь, что ваш ребенок не играет с пряжкой от ремня безопасности.

• Следует подавать ребенку хороший пример и всегда пристегиваться ремнем безопасности. Взрослый, не пристегнутый ремнем безопасности, также может представлять опасность для ребенка.

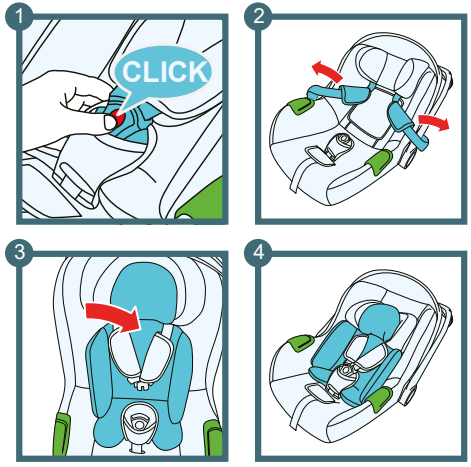
• Перед каждой поездкой на автомобиле убедитесь, что автокресло установлено правильно.

• Автокресло должно быть закреплено даже в том случае, когда оно не используется.

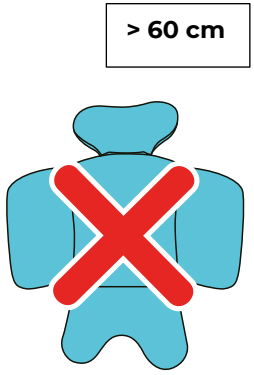
Незакрепленное автокресло может травмировать пассажиров при экстренном торможении.

- Никогда не позволяйте ребенку спать в этом изделии. Это изделие не заменит детскую кроватку. Если вашему ребенку необходимо поспать, его следует положить в кроватку.
- Не используйте данное изделие, если какие-либо его компоненты повреждены или отсутствуют.
- Не используйте аксессуары или запасные части, отличные от рекомендованных производителем.

B.1




B.2




## 4.0 Использование вкладыша

Вкладыш (3) служит для поддержки и защиты головы и спины маленького ребенка. Вкладыш гарантирует, что ребенок не проваливается внутрь и не соскальзывает, а принимает физиологическое положение в автокресле.

## 4.1. Монтаж вкладыша (рис. B.1)

- Расстегните внутренние ремни (8), нажав красную кнопку на пряжке (7).
- Расположите внутренний вкладыш в автокресле таким образом, чтобы он вплотную касался боковин.
- Отрегулируйте положение внутренних ремней, протянув их под частью вкладыша, расположенной под головой.

## 4.2 Применение вкладыша в соответствии с ростом ребенка

Когда ребенок достигнет роста 60 см, снимите вкладыш (3), чтобы обеспечить ребенку больше пространства внутри автокресла (рис. B.2).

## 5.0 Установка в транспортном средстве

В случае резкого торможения или аварии люди, не пристегнутые ремнями безопасности, могут стать причиной травм других пассажиров.

Всегда проверяйте следующее:

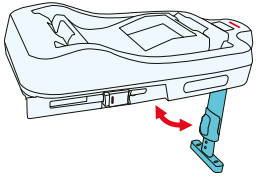
• Спинки сидений в автомобиле заблокированы (т. е. включена блокировка против складывания спинки заднего сиденья).

• Все тяжелые предметы и предметы с острыми краями закреплены (напр., на задней полке).

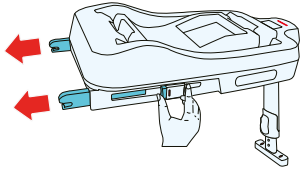
• Все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.

• Автокресло всегда должно быть закреплено, даже если ребенка в нем нет.

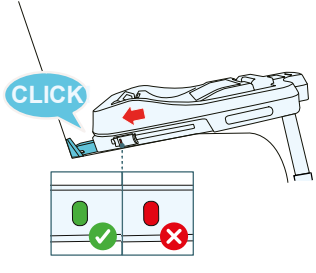
C.1



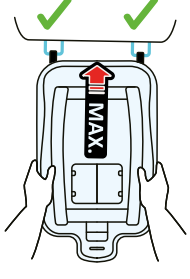
C.2



C.3



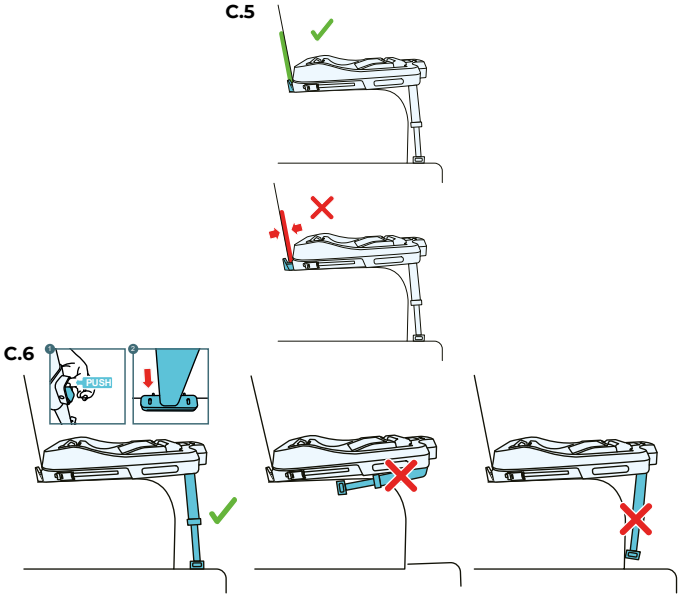

C.4




## 5.1 Установка автокресла спиной по направлению движения для детей ростом от 40 до 75 см с использованием базы ISOFIX MINK FX

### 5.1.1 Монтаж базы ISOFIX MINK FX

- Разверните стабилизирующую ногу основания (18) (рис. C.1).
- Удерживая нажатой кнопку разблокировки креплений ISOFIX (16) (рис. C.2), максимально вытяните крепления из базы (16) (рис. C.2). Повторите данные действия с другой стороны базы.
- Расположите базу на автомобильном сиденьи и соедините крепления базы ISOFIX (15) с автомобильными.  Раздастся щелчок, а индикаторы станут зелеными (рис. C.3).




- Максимально придвиньте базу к спинке автомобильного сиденья. Попеременно придвигайте то одну, то вторую стороны, пока база не будет равномерно прилегать к спинке автомобильного сиденья (рис. C.4).

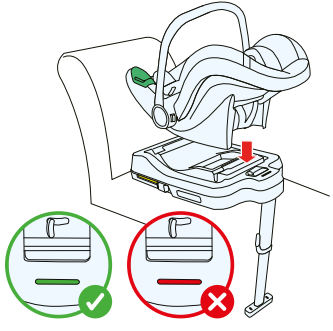
ВНИМАНИЕ! При правильно закрепленной базе зазор между спинкой сиденья и корпусом базы отсутствует (рис. C.5).

- Нажмите на кнопки разблокировки выдвижения ноги базы (рис. C.6). Отрегулируйте ее длину так, чтобы она соприкасалась с полом автомобиля (рис. C.6). Индикаторы в нижней части ножки (20) должны быть зеленого цвета. Если виден красный цвет, повторите этот шаг.

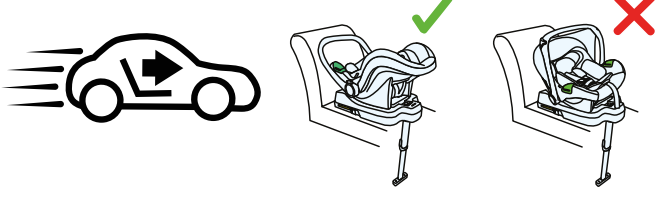
ВНИМАНИЕ! Правильно установленная нога должна быть слегка наклонена вперед (рис. C.6). При правильно установленной ноге индикаторы должны быть зеленого цвета. Если на индикаторе в нижней части ножки виден красный цвет, ногу следует установить заново.

ВНИМАНИЕ! Никогда не устанавливайте стабилизирующую ногу на нишу в полу автомобиля, это может привести к повреждению ниши в случае аварии и снижению безопасности, обеспечиваемой базой.

C.7



C.8



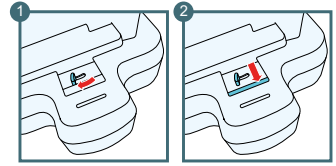
## 5.1.2 Монтаж автокресла на базе ISOFIX MINK FX

Установите автокресло на базу таким образом, как показано на рисунке С.7. Установив автокресло перпендикулярно основанию базы, вы услышите характерный щелчок.

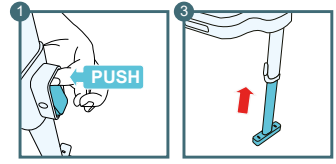
ВНИМАНИЕ! Автокресло может быть установлено на базу только спиной по направлению движения.

Автокресло установлено правильно, если индикатор на базе (20) зеленого цвета. Если индикатор на базе показывает красный цвет, необходимо переустановить автокресло.

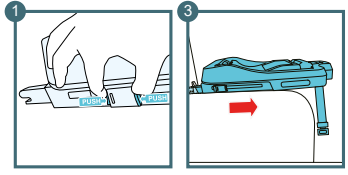
C.9



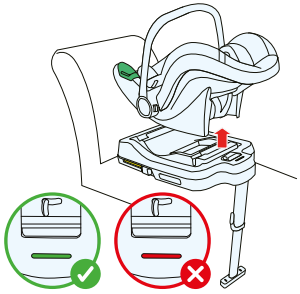
C.11



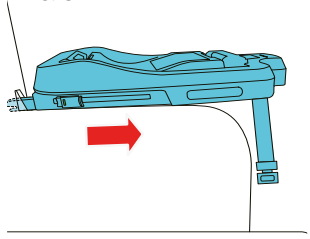

C.12



C.10



C.13



## 5.1.3 Демонтаж автокресла с базы ISOFIX и демонтаж самой базы

Чтобы снять автокресло с базы, сдвиньте рычаг (17) влево и удерживайте его, затем нажмите кнопку (2), освобождая автокресло. (рис. C.9, C.10)

Чтобы демонтировать базу ISOFIX, сначала сложите стабилизирующую ногу, удерживая кнопку фиксации (рис. C.11). Затем, удерживая обе кнопки разблокировки креплений ISOFIX, потяните базу на себя (рис. C.13). Таким способом, крепления Isofix (15) выдвинутся. Теперь потяните кнопки на креплениях на себя (рис. C.12). Крепления ISOFIX базы и автокресла разъединятся. Вы можете вынуть базу ISOFIX из транспортного средства.

## 5.2 Установка автокресла спиной по направлению движения для детей ростом от 40 до 75 см с помощью ремней безопасности

ВНИМАНИЕ! Автокресло должно быть установлено спиной по направлению движения.

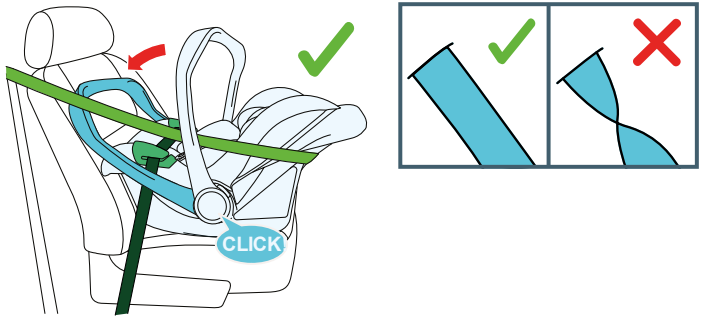
**D.1**

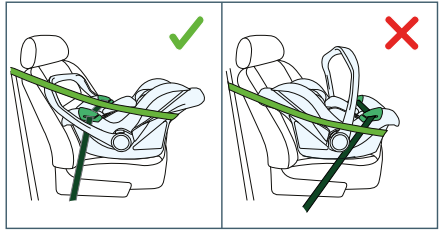
ВНИМАНИЕ! Никогда не устанавливайте автокресло на автомобильное сиденье с активной фронтальной подушкой безопасности.

ВНИМАНИЕ! Перед началом монтажа убедитесь, что сидение автомобиля оснащено 3-точечными ремнями безопасности. Особенно это касается среднего места на заднем сиденье.

- Установите ручку автокресла (1) в положение для переноски (рис. A.2), а затем расположите автокресло на заднем сиденье автомобиля как можно ближе к спинке заднего сиденья. Автокресло необходимо установить спиной по направлению к движению (рис. D.1).
- Вытяните автомобильный ремень безопасности на максимум. Пропустите автомобильный ремень безопасности через обе направляющие набедренного ремня (обозначены зеленым цветом) автокресла и застегните пряжку автомобильного ремня безопасности (рис. D.1).
- Протяните плечевую часть автомобильного ремня через направляющую плечевого ремня(14), отмеченную зеленым цветом, расположенную в задней части автокресла (рис. D.1).

**D.2**

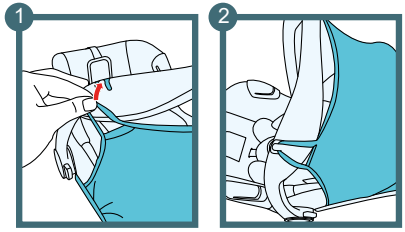


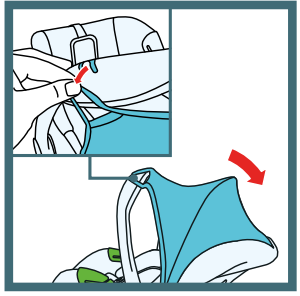
- Для максимального натяжения автомобильного ремня безопасности потяните его набедренную часть в сторону пряжки автомобильного ремня, а плечевую — в противоположную сторону. Сначала натяните набедренную часть ремня, затем плечевую.
- Установите ручку автокресла (1) в положение для крепления с помощью автомобильных ремней безопасности (рис. D.2).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что автомобильные ремни протянуты правильно, натянуты, не перекручены и не соскользнули с направляющих (рис. D.2).
ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что автокресло зафиксировано надежно и стабильно.

E.1




E.1.2



## 6.0 Использование солнцезащитного козырька

Солнцезащитный козырек (13) используется для защиты от попадания прямых солнечных лучей на лицо ребенка.

## 6.1 Установка солнцезащитного козырька

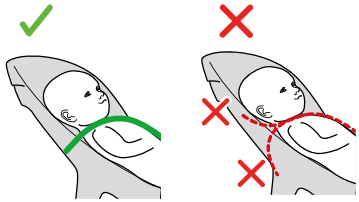
- Установите ручку автокресла (1) в положение для переноски (рис. A.2).
- Вставьте крепление козырька в соответствующее место на ручке автокресла (рис. E.1).

Для снятия козырька необходимо выполнить описанные выше действия в обратном порядке

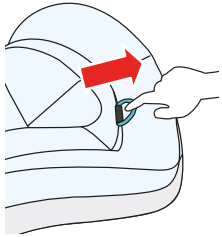
## 6.2 Складывание и раскладывание солнцезащитного козырька

При использовании козырька сначала установите ручку в положение для переноски (рис. A.2), а затем прикрепите к ней козырек. Если козырек не используется, снимите крепления с ручки и сдвиньте ее назад, открывая внутреннюю часть автокресла (рис. E.1). (рис. E.1.2)

E.2



E.3



E.4

# 7.0 Использование автокресла

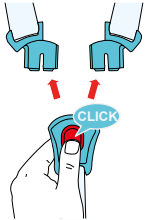
## 7.1 Регулировка положения внутренних ремней безопасности вместе с подголовником

Автокресло оснащено регулировкой ремней безопасности, которая совмещена с регулировкой подголовника. Подголовник необходимо отрегулировать в соответствии с ростом ребенка. Высота ремней безопасности изменит высоту подголовника. Отрегулируйте высоту плечевых ремней так, чтобы ремень входил в спинку автокресла на уровне плеч ребенка или чуть выше (рис. E.2). Для правильного расположения головы ребенка необходимо обратить внимание на то, чтобы нижняя часть подголовника находилась в одной линии с подбородком ребенка (рис. E.4). Перед изменением позиции подголовника ослабьте внутренние ремни безопасности (п. 7.2) нажимая на кнопку регулировки при этом тяните плечевые ремни на себя.

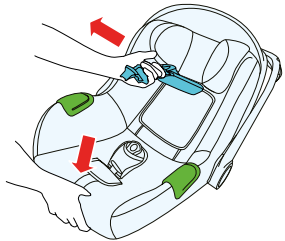
•Чтобы поднять подголовник и внутренние плечевые ремни потяните за ручку регулировки подголовника до момента разблокировки (рис. E.3). Подголовник и плечевые ремни поднимаются одновременно.

•Чтобы опустить подголовник и плечевые ремни потяните за ручку регулировки подголовника (рис. E.3) и опустите его. Подголовник и плечевые ремни опускаются одновременно.

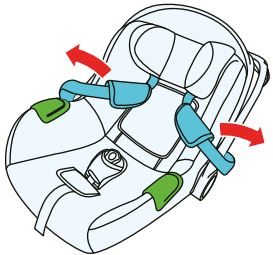
E.4



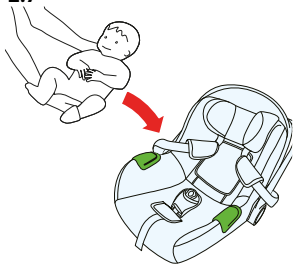

E.5



E.6



E.7

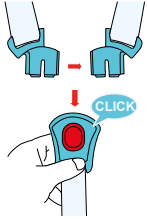


ВНИМАНИЕ! От правильности регулировки высоты подголовника зависит безопасность ребенка.

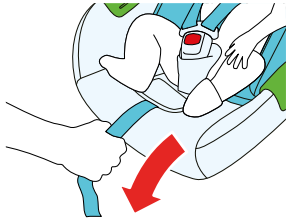
## 7.2 Регулировка длины внутренних ремней безопасности и пристегивание ребенка в автокресле

- Установите внутренние ремни безопасности на соответствующей высоте (см. п. 7.1)
- Расположите автокресло на ровной поверхности и установите ручку (1) в положении для размещения ребенка в нём.
- Расстегните внутренние ремни, нажимая на красную кнопку на пряжке внутренних ремней безопасности (7), (рис. E.4).
- Чтобы ослабить внутренние ремни нажмите на кнопку регулировки внутренних ремней (5) и одновременно потяните ремни на себя (рис. E.5).
- Отложите оба замка пряжки каждый в свою сторону. Это позволит освободить место для ребенка в автокресле (рис. E.6).
- Посадите ребенка в автокресло
- Застегните внутренние ремни

E.7




E.8

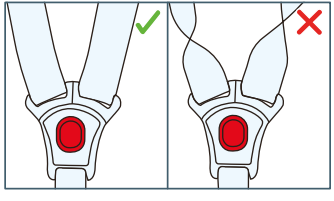


E.9

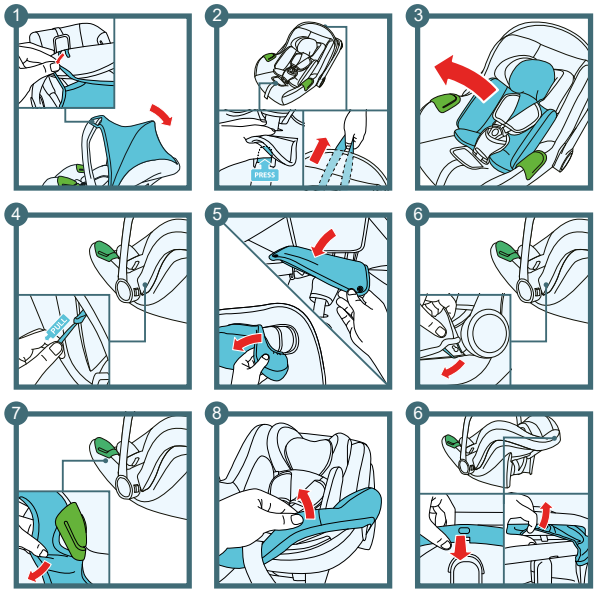
- Посадите ребенка в автокресло и застегните внутренние ремни (рис. E.7) – сложите две скобы застежки вместе, чтобы они соединились, а затем вставьте в отверстие пряжки (7). Раздастся "щелчок", означающий, что пряжка заблокирована (рис. E.7). Убедитесь, что ребенок правильно расположен в автокресле, спиной полностью прилегая к сиденью.
- Затяните внутренние ремни – потяните за регулировочный ремешок внутреннего ремня (5) по направлению стрелки (рис. E.8) спереди автокресла, пока ремни не будут плотно прилегать к телу ребенка. ВНИМАНИЕ! Правильное натяжение ремней достигнуто, если зазор между плечевым ремнем и грудью ребенка не превышает 1 см (толщина пальца), (рис. E.9).
- Ослабление ремней безопасности – нажмите и удерживайте кнопку регулировки в передней части автокресла и одновременно потяните оба ремня на себя.
- Пристегивание ремней – потяните центральный ремешок в спереди автокресла вниз, пока ремни безопасности не будут прилегать к телу ребенка. Убедитесь, что поясные ремни расположены низко, так, чтобы область таза была надежно зафиксирована.

ВНИМАНИЕ!  Следите чтобы ремни не были перекручены или перекрещены (рис. E.10).
ВНИМАНИЕ! Пряжка ремня безопасности должна находиться ближе к паховой области ребенка, чем к его животу.

**E.10**



F.1




# 8.0 Инструкции касающееся технического обслуживания

## 8.1 Снятие чехла (рис. F.1)

- Снимите солнцезащитный козырек (см. п. 6.1).
- Нажмите кнопку освобождения внутреннего ремня (7) и ослабьте внутренний ремень.
- Выньте вкладыш, если он использовался (см. п. 4.1).
- Снимите плечевые накладки:

– расстегните кнопки на накладках, отстегните ленту, соединяющую подушки, протяните ленту через отверстия в подголовнике и чехле.

- Снимите чехол с подголовника сиденья.
- Расстегните кнопки чехла с обеих сторон автокресла.
- Снимите чехол с краев автокресла
- Проденьте внутренние ремни, ремешок регулировки внутреннего ремня и пряжку через отверстия в чехле.

ВНИМАНИЕ: Из соображений безопасности частое снятие чехла не рекомендуется.

Для того, чтобы надеть чехол, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

## 8.2 Уход

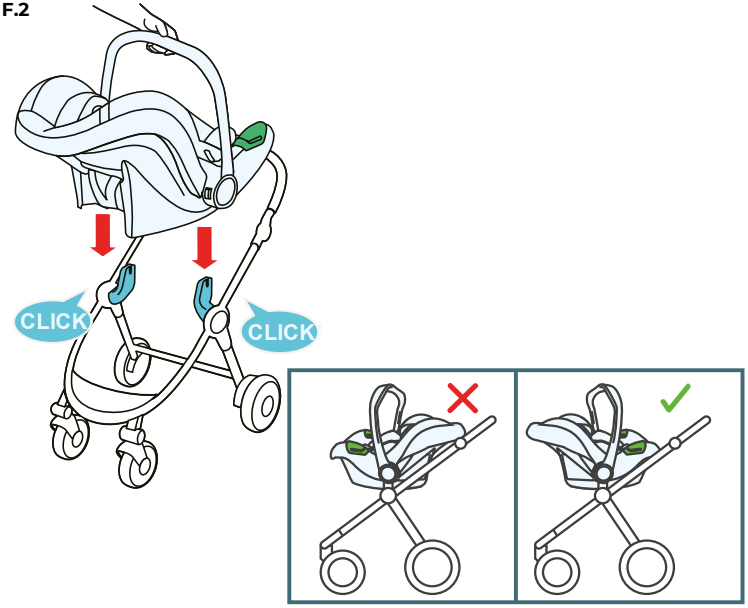
Следует использовать только оригинальный чехол (4), так как он является неотъемлемой частью безопасности автокресла.

- Чехол можно снимать. Стирать в стиральной машине в теплой воде (до 30°C) с использованием мягкого моющего средства. Оставить для полного высыхания. Не подвергать отжиму, не сушить в машинке, не использовать отбеливатель.
- Накладки можно снимать и стирать вручную (при температуре ниже 30°C) в теплой воде с использованием мыльного раствора. Оставить для полного высыхания, не отжимать, не сушить в машинке.
- Вкладыш не подлежит стирке; при необходимости его можно почистить вручную из-за наличия внутри несохнущего вспененного материала.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте сильные моющие средства или отбеливатели.

- Пластиковые детали можно помыть с помощью воды и мягкого моющего средства. Не используйте сильные моющие средства (например, растворители). Не смазывайте маслами.

F.2




- Ремни можно чистить влажной тряпочкой и прохладной водой с использованием мягкого моющего средства. Следует избегать чрезмерного намокания ремней.

ВНИМАНИЕ! Система внутренних ремней безопасности несъемная! Никогда не разбирайте отдельные элементы внутренних ремней безопасности.

## 9.0 Монтаж автокресла на раме коляски

ВНИМАНИЕ! Чтобы коляска не укатилась, перед установкой или снятием автокресла на/с раму/ы детской коляски её необходимо поставить на тормоз.

- Направьте адаптеры рамы коляски на отверстия в автокресле и надавите до «щелчка» (рис. F.2).
- Установите автокресло на раму коляски так, чтобы ребенок смотрел на ручку для управления коляской (рис. F.2).

Снятие автокресла с рамы коляски:

- Нажимая на обе кнопки отсоединения автокресла (2), находящиеся по бокам автокресла, поднимите автокресло вверх.

ВНИМАНИЕ! Информацию о совместимости автокресел см. в руководстве по эксплуатации коляски.

Kinderkraft

**(AR)** بضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactați-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

**(SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!


**International contact:**
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial


منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:


**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5**
**60-413 Poznań, Poland**